

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	CPGR/ 89/ 4 1989年2月
	联合国粮食及农业组织	
	FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS	
	ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE	
	ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION	

临时议程

项目5

植物遗传资源委员会
第三届会议

1989年4月17—21日 罗马

关于建立一个在粮农组织赞助或管辖下的
国际种质库基础收集品网的法律安排的进展报告

目 录

	<u>段 次</u>
I 秘书处对所收到回信的分析	1 — 19
II 对回信的分析表(附件I)	
III 文件CPGR/ 87/ 6-REV, (1987年10月)所述的模式A、B、C、D的特性撮要(附件II)	

秘书处对所收到回信的分析

1 1987年3月的委员会第二届大会，审阅了文件CPGR/ 87/ 6〈关于考虑建立一个在粮农组织赞助和管辖之下的国际种质库基础收集品网的可能性而作出法律安排的研究报告〉。该文件特别讨论了有关真正建立收集品库网的法律问题：例如某些粮农组织和政府或其他机构（例如国际农业研究中心）间的安排，以便将他们的基础收集品库纳入国际网之中；和达到此目的所需的方法类型。

2 委员会记录了本文件所录的四种可行的安排（A至D）。这些模式包括由粮农组织对基础收集品库的全面控制，以至较此松散得多的安排。后者只要求某政府或机构正式同意履行一些向粮农组织所承诺的有关基础收集品库的责任。

3 在讨论本题目的结论中，委员会同意由各有关政府或机构自由地选择各特定的模式或者稍加修改。委员会因而邀请总干事与有关的政府、国际农业研究中心或其他机构接触，以确定他们是否已准备妥当，将他们的基础收集品库置于粮农组织赞助或管辖之下。假如他们准备如此做的话，则请他们表明喜欢使用那一种安排。

4 因此，总干事在1987年10月23日，发出通传信件G/ LE-48号，以征求他们对上述法律研究报告的意见。他指出报告中列举了四种安排，或称模式（A到D），可以用来将基础收集品库加入国际网之中。但政府或机构如需要某些特定条件才能将基础收集品库加入由粮农组织赞助或管辖的网中，可以分别与粮农组织进行谈判，然后再附加于有关的协议之中。

5 总干事在信中特别要求他们表明：

(i) 该政府或机构是否准备将他们的基础收集品库加入本网中；

(ii) 如对(i)的答案是肯定的，他们愿意依那一种安排进行。

6 秘书处总共收到了27封回信。秘书处对收到的资料作了分析，见于稍后各段。此外，一个回信的分析表作为附件I；依文件CPGR/ 87/ 6 Rev.所述的模式A、B、C、D的特性撮要则作为附件II。

7 在对‘该政府或机构是否准备将他们的基础收集品库加入本网’此一问题的回答中，有21个政府和机构说他们准备参加。3个政府对此问题未作明确答复，但其中两个说明他们喜欢的模式，另一个则说正在对两个模式作研究。有3个政府说明他们不愿意加入。

8 在回答‘他们愿意依那一种安排进行’这一问题时，20个政府和机构表示选择模式C和D：11个选模式C，6个选模式D，2个选模式C或D，而1个则正在研究这两个模式。1个政府选择模式B。3个政府愿意加入，但未说明选择那一模式。

9 有5个政府说明他们的加入有附带条件或需作进一步考虑：

- (i) 哥斯达黎加说他们愿加入模式C, 在粮农组织的赞助之下(而非管辖之下), 并有附带条件——粮农组织捐助或提供经济资助以分担保存基础收集品的费用。最后, 并在与粮农组织的协议结论中说明加入国际协议, 但这协议会被定期按政府的资力来作修订。
- (ii) 丹麦政府的植物遗传资源在北欧种质库的政策约束之下, 因而不能由北欧种质库割让给粮农组织。所以丹麦只能在经过磋商之后, 在有附件的条件下考虑模式D或模式C。
- (iii) 法国准备将其公众机构所贮存的基础收集品加入国际网, 但种质的分发则有附带条件, 特别是财政方面, 因而每次均需作个案考虑。
- (iv) 德国联邦共和国准备将联邦机构贮存的基础收集品加入国际网, 并以模式D作基础来谈判一协议。这谈判将受到1985年1月14日回信上所列的限制所管束。该信已在文件CPGR/ 85/ 3-Add. 1. 上提及。
- (v) 英国表示目前的两个基础收集品库均非直接由政府所控制, 而他们的特殊法律地位, 使英国政府无权加以控制。虽然英国接受国际网的原则, 假如可能的话, 英国亦愿加入, 但由于缺乏法律上的权力, 因而所有四个模式均会造成困难。英国对种质材料的分发必须取决于种质库的意愿(假定有种质材料可提供)。在上列的前题下, 英国原则上接受模式D。

10 西班牙政府说明可以立即接受模式C。虽然模式B更能与西班牙的立场相一致, 如要将种质资源的所有权转交给粮农组织, 则会造成困难。因为所有权的转移涉及与种质有关的国家法律。但西班牙不愿永久放弃改为接受模式B的可能性; 这是有可能做到的, 但需要经过漫长的行政和立法程序。

11 一个国际机构(国际热带农业中心, 哥伦比亚)强调了基础收集品库和活期收集品库或工作收集品库的分别。它认为基础收集品库只是后备性的贮藏, 以免种质样本在工作收集品库丧失。所以基础收集品库不能置于外来控制之下。但是该中心已将某些种质样本重复贮藏在巴西和哥斯达黎加以作第二层的安全贮藏。在小量操作费支持之下, 最后总可以将全部收集品复制并提供给粮农组织。假如要将收集品库加入国际网, 则必须是工作收集品库。有三个政府亦提及上述的分别。智利计划建立一个基础收集品库和三个活期收集品库。瑞士说明联邦的农业研究站的收集品库, 并无基础和活期的分别, 而由各研究站内的负责人加以区分。突尼西亚愿意将两种收集品库加入国际网。

12 应该说明的是, 在收到的回信中, 不少政府仍未有基础收集品库。虽然有几个在计划建造这样的收集品库。在现存的收集品库中, 各成员国间的收集品库的大小和范围均差异很大。有些库的收集品的范围极窄(只专门收集某几类的种质), 但其他的范围极广。收集品的内容,

自然地受到该国特定需求的极大影响，包括有无可供利用的种质和经费。

13 在通传信件的结果中，最出乎意料之外的是有三个成员自动提供他们种质库的空间给粮农组织，以建立收集品库：

- (i) 阿根廷提供它的基础收集品库的空间，以贮存粮农组织管辖的国际种质收集品；
- (ii) 埃塞俄比亚说明“依模式A和B在粮农组织管辖下而建立的真正国际基础收集品的种质网有其优点”，它愿“通过粮农组织向国际社会免费提供位于〈埃塞俄比亚植物遗传资源中心〉的20立方米的贮藏空间，以贮藏国际的基础收集品，并按国际标准贮藏。〈埃塞俄比亚植物遗传资源中心〉将作这些由粮农组织管理的收集品的监护人。并优先贮存当地和其他非洲国家的谷类、豆类和油类作物的样本”；
- (iii) 西班牙说“为了尽快实现模式B和扩大由西班牙所支持的，但由粮农组织所管辖的种质库的基础收集品”，西班牙愿意“向粮农组织提供位于〈国家农业研究所〉的〈植物种质库〉的30立方米的空空间，以容许粮农组织贮藏植物遗传资源的国际收集品（希望是谷用豆类和使用种子生产的牧草）。这些收集品将由粮农组织管辖而由西班牙任监护人”。

14 上列的提议对已存在的由粮农组织赞助或管辖的收集库来说，是一个十分有前途的变体。它可能导致其他有多余空间的机构作出相似的奉献，或者是创建新空间以供粮农组织贮存之用。假定接受那些奉献空间的安排能达成，同时所必须的组织和工作人员要求亦有着落，则粮农组织可要求将现存的国家或国际的基础收集品，重复地贮藏在这些奉献的空间之中。收集品库网因此可以按特别要求而作调整，例如未来使用者需要的某种收集品；区域性的选择或特别的急需。

15 上列的奉献亦可以回应那些没有自己贮藏设备的成员国的愿望。他们可以将种质置于粮农组织的赞助或管辖之下，以代替将种质的所有权移交给另一国家或私营企业。

16 另一方面值得考虑的是：一些成员国和机构可能愿意将重复的种质样本贮存在粮农组织网下。这应该尽可能在该种质的采集地区进行，以减少自然选择的负效应，因为在不同环境下增生可以导致遗传多样性的丧失。

17 最后，委员会要求提供有关库网安排所可能涉及的财政和行政的有关资料。现阶段可能提供的指标是偏于撮要性的，但已顾及所有的基本考虑。首先要考虑是粮农组织所需要的职员，这在现阶段难以作估计，因为必须先考虑将来工作量的大小。由于需要作谈判，建立库网和作行政管理，职员的出差费用必然增加。这方面所需的费用现时难以预估，因为它将取决于库网的范围和时间的长短。最后，有关库网技术标准的建立，则费用不会很大，因为秘书处将大量取材于现存的国际植物遗传资源委员会的标准，和其他国际或国家机构的标准。

18 由于模式A、B、C、D只适用于基础收集品库，因而粮农组织的花费不会太大，这已见于前面第17段。有关提供空间给粮农组织作基础收集品贮藏，有两个政府已明白表示不收费，但另一个则未有清楚说明。因此，粮农组织的财政责任只限于保证贮藏标准和提供基础收集品和空间的承诺，此外，亦包括出差和视察的费用。假如种质库需要帮助保存基础收集品，则粮农组织在资源许可的情况下，只会对那些在粮农组织赞助或管辖下的种质库进行帮助。

19 总的来说，为实施建立由粮农组织赞助或管辖的国际基础收集品库网这一原则和它的进一步发展，成员国和某些机构为此提供了极好的基础。

20 植物遗传资源委员会因此可能希望要求总干事进行下列工作：

- (i) 继续征求尚未对1987年10月23日的通传信件G/ LE-48作回答的那些国家和机构的意见；
- (ii) 开始与那些准备将收集品库加入国际库网的国家或机构谈判；
- (iii) 和成员国一起对那些在他们种质库中，提供空间给粮农组织使用的可能性和接纳方法进行审议；
- (iv) 审议基础收集品库和工作/ 活期收集品库的个别作用；
- (v) 不断审查库网法律安排的结果，并就粮农组织所负的有关财政责任作报告。

对回信的分析表

国家成员 或机构	模 式				参 加	注 释
	A	B	C	D		
1 阿根廷					会	愿意在国家基础收集品库提供空间
2 孟加拉国			×		会	
3 博茨瓦纳					不会	
4 加拿大					不会	
5 智 利			×		—	没特别表明要参加
6 国际热带 农业中心 (哥伦比亚)				×	会	愿重复收集品样品
7 哥斯达黎加			×		会	愿在粮农组织赞助下, 但有些 条文需修正
8 捷克斯洛伐克			×		会	
9 也门民主人民 共和国			×		会	
10 丹 麦			(×)	(×)	最终将会	须经商议和修正
11 埃塞俄比亚			×	×	会	愿提供20立方米空间给粮农组 织管理, 以模式A或B的型式施 行
12 法 国				×	会	愿以公众机构贮存的收集品加 入国际基本收集品库网
13 德国联邦 共和国				×	会	愿以联邦机构贮存的收集品加 入国际基础收集品库网, 但须 有限制管束

国家成员 或机构	模 式				参 加	注 释
	A	B	C	D		
14 (意大利)促进 种子遗传与生 产机构			×		会	
15 伊拉克		×			会	
16 马达加斯加			×		—	没特别表明要参加
17 摩洛哥					会	没表明选择那一种模式
18 菲律宾			×		会	
19 塞内加尔			(×)	(×)	—	会考虑模式C和D, 但没有特别 表明要参加
20 西班牙			×		会	愿提供30立方米空间由粮农组 织模式B所管辖
21 瑞 士				×	会	
22 叙利亚					会	没表明选择那一种模式
23 多 哥			×		会	
24 突尼西亚				×	会	
25 英 国				×	会	原则上接受, 但有保留和须取 决于种质库的意愿
26 乌拉圭			×		会	
27 津巴布韦					不会	

文件CPGR/ 87/ 6-Rev. (1987年10月) 所述的
模式A, B, C和D的特性撮要

模式A

这种模式将反映一个在“粮农组织管辖下的基础收集品库”的概念和它的确切的描述。其主要特点如下：

- (a) 基础收集品库的资源的所有权将无条件地转移给粮农组织；
- (b) 保存基础收集品的房屋将捐给粮农组织或租给粮农组织；
- (c) 基础收集品库管理和行政方面的全部责任将转移给粮农组织，并按照粮农组织颁布的规则履行；
- (d) 涉及同基础收集品有关的活动的政策，将由粮农组织确定；
- (e) 保存基础收集品和所有有关活动的财务方面的责任，将交给粮农组织或是由政府继续承担其义务；
- (f) 被派去管理基础收集品的人员将成为粮农组织的职工，或者将根据同粮农组织签订的合同执行他们的职务，这合同将给予他们另外的某种身份。

模式B

这种模式将在很大程度上反映在粮农组织管辖下的基础收集品的概念。然而同模式A不一样，政府仍然将发挥某些职能。实际上，政府将答应代表粮农组织从而代表国际社会担任基础收集品的保管人。主要的特点如下：

- (a) 基础收集品库的资源的所有权将无条件转移给粮农组织；
- (b) 由于这些资源将成为粮农组织的财产，政府将放弃使这些资源受国家法律制约的权利；
- (c) 保存基础收集品的房屋将不转移给粮农组织或租给粮农组织，但是粮农组织将随时有权进入这些房屋，并有权检查在其中进行的与库网的资源保存和自由交换直接有关的所有活动；
- (d) 基础收集品的管理和行政工作将仍然由政府进行，但是将是在同粮农组织取得一致意见的情况下进行。粮农组织将有权随时建议、甚至要求采取行动，如果它认为需

要采取这种行动来确保适当保存和获得基础收集品的话；

- (e) 关于同基础收集品库的资源有关的活动的政策都将由粮农组织同政府来确定；
- (f) 被指派管理基础收集品的人员将不成为粮农组织的职工，也不领粮农组织的薪资，但将得到粮农组织的技术支持，而且他们的工作受到按照上述(c)进行的检查；
- (g) 政府将仍然对维持基础收集品承担财务方面的全部责任；如果在继续保存基础收集品库中的资源方面或者在执行粮农组织根据上述(d)建议或要求采取的措施方面出现任何困难，政府将提请粮农组织注意；
- (h) 粮农组织和政府之间的协定将包括这样一项条款，其内容是说，一旦政府正式发出通知，表示希望结束所承担的义务，或者决定退出粮农组织的网络。粮农组织在同政府商量以后可以把基础收集品库中的资源改拨或转移给其他种质库。

模式C

这种模式的主要特点也许是这样的：

- (a) 基础收集品库中的资源的所有权将仍然由政府掌握^{1/}(不象模式A和B那样)。
- (b) 保存基础收集品库的房屋将不移交给粮农组织或租给粮农组织，但是粮农组织将随时有权进入这些房屋，并检查在那里进行的活动。
- (c) 基础收集品的管理和行政工作将仍然由政府负责，并且按照国家的法律进行，但是粮农组织将有权建议采取行动，如果它认为为了适当保存基础收集品库的资源而宜于采取这种行动的话。
- (d) 关于同基础收集品有关的活动的政策将由政府确定(不象模式A和B那样)，但是粮农组织将同决策程序有联系。
- (e) 维持基础收集品库的全部财务方面的责任将仍然由政府承担，但是如果在继续保存基础收集品库的资源方面或者在执行粮农组织根据上述(c)建议采取的措施方面出现任何困难，政府将提请粮农组织注意。
- (f) 被委派管理基础收集品库的人员同粮农组织将没有任何合同关系。
- (g) 政府将根据同粮农组织缔结的协定，保证为了科学研究、植物育种或保存遗传资源而无限制地直接向使用者或通过粮农组织提供基础收集品库中的资源，或者免费提供，或者根据共同商定的条件提供。

1/ (a)、(c)、(d)和(e)中使用的“政府”一词还包括政府机构。

模式D

这个模式的主要特点也许是这样的：

- (a) 基础收集品库的资源的所有权将仍然由政府掌握。
- (b) 保存基础收集品的房屋将不转移给粮农组织或租给粮农组织，而且（不象模式B和C那样），粮农组织将无权进入这些房屋或检查在那里进行的活动。
- (c) 基础收集品的管理和行政工作以及作出关于同基础收集品有关的活动的决定的工作将完全由政府负责。
- (d) 关于维持基础收集品的财务方面的责任将完全由政府担负，工作人员将由政府雇用。
- (e) 政府将完全象模式C的（g）中说明的一样作出保证。